

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27568127									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die richtige Spannung und Stromstärke gemäß den technischen Spezifikationen der Pumpe und achten Sie darauf, dass die elektrische Installation den örtlichen Vorschriften entspricht.	Use the correct voltage and current according to the pump's technical specifications and ensure that the electrical installation complies with local regulations.	Utilisez la tension et le courant corrects selon les spécifications techniques de la pompe et assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux réglementations locales.	Utilizzare la tensione e la corrente corrette in base alle specifiche tecniche della pompa e assicurarsi che l'installazione elettrica sia conforme alle normative locali.	Gebruik de juiste spanning en stroom volgens de technische specificaties van de pomp en zorg ervoor dat de elektrische installatie voldoet aan de plaatselijke regelgeving.	Utilice el voltaje y la corriente correctos de acuerdo con las especificaciones técnicas de la bomba y asegúrese de que la instalación eléctrica cumple con las regulaciones locales.	Používejte správné napětí a proud podle technických specifikací čerpadla a zajistěte, aby elektrická instalace odpovídala místním předpisům.	Koristite ispravan napon i struju prema tehničkim specifikacijama crpke i osigurajte da je električna instalacija u skladu s lokalnim propisima.	Uporabite pravilno napetost in tok v skladu s tehničnimi specifikacijami črpalke in zagotovite, da je električna napeljava v skladu z lokalnimi predpisi.	Használja a szivattyú műszaki specifikációinak megfelelő feszültséget és áramerősséget, és győződjön meg arról, hogy az elektromos telepítés megfelel a helyi előírásoknak.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion und den Zustand der Pumpe, insbesondere vor der Saison oder vor längeren Fahrten.	Check the function and condition of the pump regularly, especially before the season or before long trips.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement et l'état de la pompe, surtout avant la saison ou avant de longs trajets.	Controllare regolarmente il funzionamento e lo stato della pompa, soprattutto prima della stagione o prima di lunghi viaggi.	Controleer regelmatig de werking en staat van de pomp, vooral vóór het seizoen of voor lange reizen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento y el estado de la bomba, especialmente antes de la temporada o antes de viajes largos.	Pravidelně kontrolujte funkci a stav čerpadla, zejména před sezónou nebo před dlouhými cestami.	Redovito provjeravajte funkciju i stanje pumpe, osobito prije sezone ili prije dugih putovanja.	Redno preverjajte delovanje in stanje črpalke, zlasti pred sezono ali pred daljšimi vožnjami.	Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú működését és állapotát, különösen szezon előtt vagy hosszú utazások előtt.
Führen Sie regelmäßig Funktionstests der Lenzpumpe oder Bilgepumpe durch, um sicherzustellen, dass sie im Notfall ordnungsgemäß arbeitet.	Perform regular function tests on the bilge pump or bilge pump to ensure that it will work properly in an emergency.	Effectuez régulièrement des tests fonctionnels sur la pompe de cale ou la pompe de cale pour vous assurer de son bon fonctionnement en cas d'urgence.	Eeguire regolarmente test funzionali sulla pompa di sentina o sulla pompa di sentina per assicurarsi che funzioni correttamente in caso di emergenza.	Voer regelmatig functionele tests uit op de lenspomp of lenspomp om er zeker van te zijn dat deze in geval van nood goed werkt.	Realice periódicamente pruebas funcionales de la bomba de achique o bomba de achique para asegurarse de que funciona correctamente en caso de emergencia.	Pravidelně provádějte funkční testy drenážního čerpadla nebo drenážního čerpadla, abyste se ujistili, že v případě nouze funguje správně.	Redovito provodite funkcionalne testove na kaljužnoj pumpi ili kaljužnoj pumpi kako biste bili sigurni da ispravno radi u hitnim slučajevima.	Redno izvajajte funkcionalne preizkuse kalužne črpalke ali drenažne črpalke, da zagotovite pravilno delovanje v sili.	Rendszeresen végezzon funkcionális teszteket a fenékvízszivattyún vagy a fenékvízszivattyún, hogy megbizonyosodjon arról, hogy vészhelyzetben megfelelően működik.
Testen Sie auch die automatische Aktivierung (falls vorhanden) der Pumpe, um sicherzustellen, dass sie bei Bedarf automatisch einschaltet.	Also test the pump's automatic activation (if available) to make sure it turns on automatically when needed.	Testez également l'activation automatique de la pompe (le cas échéant) pour vous assurer qu'elle s'allume automatiquement lorsque nécessaire.	Testare anche l'attivazione automatica della pompa (se in dotazione) per assicurarsi che si accenda automaticamente quando necessario.	Test ook de automatische activering van de pomp (indien aanwezig) om er zeker van te zijn dat deze indien nodig automatisch wordt ingeschakeld.	Pruebe también la activación automática de la bomba (si está equipada) para asegurarse de que se enciende automáticamente cuando sea necesario.	Vyzkoušejte také automatickou aktivaci čerpadla (je-li ve výbavě), abyste se ujistili, že se v případě potřeby automaticky zapne.	Također testirajte automatsku aktivaciju pumpe (ako postoji) kako biste bili sigurni da se automatski uključuje kada je to potrebno.	Preizkusite tudi samodejno aktiviranje črpalke (če je na voljo), da zagotovite, da se samodejno vklopi, ko je to potrebno.	Tesztelje a szivattyú automatikus aktiválását is (ha van), hogy megbizonyosodjon arról, hogy szükség esetén automatikusan bekapcsol.
Vermeiden Sie Überlastung der Pumpe durch zu hohe Wassermengen oder Schmutzpartikel, die die Pumpe beschädigen könnten.	Avoid overloading the pump with excessive water volumes or dirt particles that could damage the pump.	Évitez de surcharger la pompe en raison de quantités excessives d'eau ou de particules de saleté qui pourraient endommager la pompe.	Evitare di sovraccaricare la pompa a causa di quantità eccessive di acqua o particelle di sporco che potrebbero danneggiare la pompa.	Voorkom overbelasting van de pomp als gevolg van overmatige hoeveelheden water of vuildeeltjes die de pomp kunnen beschadigen.	Evite sobrecargar la bomba debido a cantidades excesivas de agua o partículas de suciedad que podrían dañar la bomba.	Vyvarujte se přetěžování čerpadla v důsledku nadměrného množství vody nebo částic nečistot, které by mohly čerpadlo poškodit.	Izbjegavajte preopterećenje pumpe zbog prekomjerne količine vode ili čestica prljavštine koje bi mogle oštetiti pumpu.	Izogibajte se preobremenitvi črpalke zaradi prevelikih količin vode ali delcev umazanije, ki bi lahko poškodovali črpalčko.	Kerülje a szivattyú túlterhelését a túlzott mennyiségű víz vagy szennyeződések miatt, amelyek károsíthatják a szivattyút.
Halten Sie Ersatzteile wie Sicherungen, Pumpenfilter oder Schläuche für den Notfall vorrätig und wissen Sie, wie Sie diese bei Bedarf austauschen können.	Keep spare parts such as fuses, pump filters or hoses on hand for emergencies and know how to replace them if necessary.	Gardez à portée de main les pièces de rechange telles que les fusibles, les filtres de pompe ou les tuyaux en cas d'urgence et sachez comment les remplacer si nécessaire.	Tenere a portata di mano pezzi di ricambio come fusibili, filtri della pompa o tubi flessibili in caso di emergenza e sapere come sostituirli se necessario.	Houd reserveonderdelen zoals zekeringen, pompfilters of slangen bij de hand in geval van nood en weet hoe u deze indien nodig kunt vervangen.	Tenga a mano repuestos como fusibles, filtros de bombas o mangueras en caso de emergencia y sepa cómo reemplazarlos si es necesario.	Pro případ nouze mějte po ruce náhradní díly, jako jsou pojistky, filtry čerpadel nebo hadice, a uvědomte si, jak je v případě potřeby vyměnit.	Držite rezervne dijelove kao što su osigurači, filtri pumpe ili crijeva pri ruci u slučaju nužde i znajte kako ih zamijeniti ako je potrebno.	V nujnih primerih imejte pri roki rezervne dele, kot so varovalke, filtri črpalke ali cevi, in jih po potrebi zamenjajte.	Vészhelyzet esetére tartson kéznél tartalék alkatrészeket, például biztosítékokat, szivattyúszűrőket vagy tömlőket, és tudja, hogyan cserélje ki azokat, ha szükséges.
Informieren Sie sich über die richtige Handhabung und Verwendung der Pumpe im Notfall, um schnell reagieren zu können.	Find out how to handle and use the pump correctly in an emergency so you can react quickly.	Découvrez comment manipuler et utiliser correctement la pompe en cas d'urgence afin de pouvoir réagir rapidement.	Scopri come maneggiare e utilizzare correttamente la pompa in caso di emergenza in modo da poter reagire rapidamente.	Ontdek hoe u de pomp in geval van nood correct moet gebruiken en gebruiken, zodat u snel kunt reageren.	Descubra cómo manipular y utilizar la bomba correctamente en caso de emergencia para poder reaccionar rápidamente.	Zjistěte, jak správně zacházet a používat čerpadlo v případě nouze, abyste mohli rychle reagovat.	Saznajte kako pravilno rukovati i koristiti pumpu u hitnim slučajevima kako biste mogli brzo reagirati.	Ugotovite, kako pravilno ravnati in uporabljati črpalčko v sili, da se boste lahko hitro odzvali.	Ismerje meg, hogyan kell megfelelően kezelni és használni a szivattyút vészhelyzetben, hogy gyorsan reagálhasson.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Yachticon A. Nagel GmbH
Bürgermeister-Bombeck Str. 1
yachticon@yachticon.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27568127									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder fern von der Pumpe und erklären Sie ihnen, dass sie nicht mit der Pumpe oder den elektrischen Teilen spielen sollen.	Keep children away from the pump and explain to them that they should not play with the pump or electrical parts.	Éloignez les enfants de la pompe et expliquez-leur de ne pas jouer avec la pompe ou les parties électriques.	Tenere i bambini lontani dalla pompa e spiegare loro di non giocare con la pompa o con le parti elettriche.	Houd kinderen uit de buurt van de pomp en leg ze uit dat ze niet met de pomp of de elektrische onderdelen mogen spelen.	Mantenga a los niños alejados de la bomba y explíqueles que no jueguen con la bomba ni con las piezas eléctricas.	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od čerpadla a vysvětlete jim, aby si s čerpadlem nebo elektrickými součástmi nehrály.	Držite djecu dalje od pumpe i objasnite im da se ne igraju s pumpom ili električnim dijelovima.	Otroke ne približujte črpalki in jim razložite, naj se ne igrajo s črpalko ali električnimi deli.	Tartsa távol a gyerekeket a szivattyútól, és magyarázza el nekik, hogy ne játsszanak a pumpával vagy az elektromos részekkel.